

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

School _____

Address _____

Philadelphia, PA _____

Telephone _____

Student _____ **I.D.** _____

Parent _____

Date _____

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the _____ **Marking Period** for the _____ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

Principal

DISTRICTUL ȘCOLAR PHILADELPHIA

Școala/School _____

Adresa/Address _____

Philadelphia, PA _____

Telefon/Telephone _____

Elev/Student _____ I.D. _____

Părinte/Parent _____

Data/Date _____

Stimați părinți/tutori,

Atașat veți găsi carnetul de note al copilului dumneavoastră pentru **perioada de notare/Marking Period** _____ pentru **anul școlar/Academic Year** _____. Vă rugăm să analizați cu atenție carnetul de note.

Profesorii elevilor care prezintă riscul de a nu promova vor contacta părinții în următoarele zile pentru a programa fie o conferință telefonică, fie o conferință față în față la o dată convenabilă atât pentru părinți, cât și pentru profesori.

Toți părinții sunt încurajați să contacteze profesorul copilului lor pentru a discuta progresul acestuia până în prezent.

Vă mulțumim pentru participarea la educația copilului dumneavoastră.

Cu stimă,

Director/Principal

Observații la carnetul de note pentru grădiniță-clasa a 3-a
Grades K-3 Report Card Comments

(Pentru părinte: Elementele cu semne de bifare (✓) descriu copilul dumneavoastră)
 Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Școală/School _____

Profesor/Teacher _____

Părinte/Parent _____

Elev/Student _____ Nr. de identificare _____

Comments		Observații	
<i>Character Building and Behavior Pattern</i>		<i>Formarea caracterului și modelul comportamental</i>	
<i>Follows directions</i>		<i>Respectă instrucțiunile</i>	
<i>Works cooperatively with others</i>		<i>Lucrează în cooperare cu alții</i>	
<i>Uses time appropriately and is organized</i>		<i>Folosește timpul în mod corespunzător și este organizat</i>	
<i>Demonstrates consistent effort</i>		<i>Dă dovadă de eforturi constante</i>	
<i>Eager to try new things</i>		<i>Este dornic să încerce lucruri noi</i>	
<i>Works hard</i>		<i>Muncește asiduu</i>	
<i>Enjoys reading and listening to stories</i>		<i>Îi place să citească și să asculte povești</i>	
<i>Enjoys writing stories and sharing them with others</i>		<i>Îi place să scrie povești și să le împărtășească celorlalți</i>	
<i>Helpful to classmates and others</i>		<i>Este săritor față de colegi și alte persoane</i>	
<i>Academic Performance (Positive)</i>		<i>Performanța școlară (pozitivă)</i>	
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>Excelent ca dozare a eforturilor, nivel de atenție și pregătire</i>	
<i>Produces quality work</i>		<i>Produce muncă de calitate</i>	
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>Are imaginație bogată, multe idei, se gândește la modalități de rezolvare a problemelor</i>	
<i>Participates in class discussions and activities</i>		<i>Participă la discuțiile și activitățile din clasă</i>	
<i>Demonstrates understanding of basic math concepts</i>		<i>Dă dovadă de înțelegere a conceptelor matematice de bază</i>	
<i>Academic Performance(Negative)</i>		<i>Performanța școlară (negativă)</i>	
<i>Assignments are sometimes incomplete, late or missing</i>		<i>Lecțiile sunt uneori neterminate, întârziate sau lipsesc</i>	
<i>Difficulty following directions</i>		<i>Dificultăți în respectarea indicațiilor</i>	
<i>Difficulty completing assignments</i>		<i>Dificultăți în efectuarea lecțiilor</i>	

<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>Dificultăți în urmarea indicațiilor verbale</i>
<i>Homework missing</i>		<i>Teme lipsă</i>
<i>Has trouble staying focused in group activities</i>		<i>Are probleme să își păstreze concentrarea în cadrul activităților de grup</i>
<i>Has trouble with reading skills</i>		<i>Are probleme cu aptitudinile de citire</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>Are nevoie de îmbunătățirea aptitudinilor matematice</i>
<i>Would benefit from additional practice in reading</i>		<i>Ar avea de câștigat de pe urma exersării suplimentare la citire</i>
<i>Would benefit from additional practice in math</i>		<i>Ar avea de câștigat de pe urma exersării suplimentare la matematică</i>
<i>Would benefit from more active participation in class</i>		<i>Ar avea de câștigat de pe urma unei participări mai active în clasă</i>
<i>Progress</i>		<i>Progrese</i>
<i>Commendable progress</i>		<i>Progrese laudabile</i>
<i>Excellent progress in reading</i>		<i>Progrese excelente la citire</i>
<i>Excellent progress in math</i>		<i>Progrese excelente la matematică</i>
<i>Excellent progress in science</i>		<i>Progrese excelente la științe</i>
<i>Shows improvement in reading</i>		<i>Arată o îmbunătățire la citire</i>
<i>Shows improvement in math</i>		<i>Arată o îmbunătățire la matematică</i>
<i>Shows improvement in science</i>		<i>Arată o îmbunătățire la științe</i>
<i>ESOL or Special Education Related Issues</i>		<i>Aspecte legate de ESOL (limba engleză pentru vorbitorii de alte limbi) sau Educația specială</i>
<i>Is receiving small group instruction in reading</i>		<i>Beneficiază de predare în grupuri mici la citire</i>
<i>Is receiving small group instruction in math</i>		<i>Beneficiază de predare în grupuri mici la matematică</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>Nota se bazează pe adaptări/ajustări în funcție de IEP (programul de educație individualizat)</i>
<i>Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher</i>		<i>Elevul a primit instruire și sprijin suplimentare din partea unui profesor de la Sala de resurse</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>Nota se bazează pe un nivel adecvat din punct de vedere educativ</i>
<i>No grades due to beginner ESOL status</i>		<i>Nicio notă din cauza statutului de începător ESOL</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>Nicio notă din motive medicale</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>Nicio notă din cauza admiterii târzii</i>
Notă suplimentară/Additional Note		